

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

士丹利港指日可下

阿戰機日少出動運輸機作轟炸用

(綜合報載) 據英英國國防部昨晚宣佈，英軍現已進至距離士丹利港以西十六公里(十英里)之根德山，在該山麓與阿軍發生激戰。

國防部又證實，過去二十四小時內，英海軍已加強砲轟士丹利港，消息靈通方面稱，英軍四千人現正將包圍士丹利港之包圍圈縮緊，此乃由於依利莎伯二世號輪船所運載屬第五步兵旅之三千五百名英軍，現正陸續在士丹利港以北附近登陸之故。

守德爾福島及迪爾南灣之阿軍顯已放棄陣地，而退守利馬島首府士丹利港週邊。

另一支由達爾文及 GREEEN 出發之傘兵六百名，則沿福島南部向東推進。預料上述兩支英軍，將於二十四小時內與據守士丹利港外圍之阿軍發生遭遇戰。軍事專家認為，如阿軍死守陣地，則英軍亦未必能輕易將士丹利港攻取。

昨晨阿根廷報章報導謂，阿空軍炸中英航

據英國廣播公司隨軍記者韓蘭從福島報導，士丹利港阿守軍已陷於海陸包圍中。倫敦ABC新聞報導說，英國官方預料，阿守軍即將投降。英國官員引述獲方之阿軍電訊說，阿軍不準備戰至最後一人，他們投降不過係時落。

問題。

又據晨新聞廣播報稱，阿守軍雖未彈盡糧絕，惟後援不繼，預料將於七十二至九十六小時內投降。該報之布立諾斯艾利斯軍部對士丹利港阿守軍司令說，如不能固守，則可考慮問題。

據英國消息來源稱，由於上星期日轟炸英空母之舉未成功，阿機之出擊行動目前顯已洩氣，而福島陸上英軍推進神速，絲毫不受阿空軍威脅，已足證明。

據報阿空軍現已出動至C一三〇大力士運

慮投降，以免無謂犧牲。

據昨日較早前消息報導，從北方向東南推進之英皇家海軍陸戰隊及傘兵，續有進展。防機後門將炸彈推出，以圖轟炸英國船塢，可以想見阿空軍情況。

▲英國和挪威宣佈於今日將北海石油、豆油加買四點五

北京舉行軍事演習

（北京電）據人民日報上週四及週五兩日，中國軍隊近來舉行盛大軍事演習，以便中國人民政治協商會議領袖袖輪流，該次演習，包括火箭發射技術，攻擊艦艇展展等。

出，否則可能釀成流血事件。

▲中國總理趙紫陽昨日抵達東京進行五天之官方訪問，與日本首相鈴木善幸舉行兩次會談，商討兩國之間的政治與經濟合作。

聲望提高。據悉：百分之五之五的人表示支持。至於喜歡社會主義之人士，僅佔百分之二十二。

▲阿根廷財長宣稱，支持

外國政治觀察家認為，此次演習，顯係表示該統一戰線會議，絕非僅屬官林文件之通過批准機構，而係認真介入軍事及其



願望新的一代茁壯成長

——慶祝兒童節的感想

他重要事務。
軍方消息來源說，上次大規模演習，係於去年九月在北京以北舉行。該次演習出動兵員逾十萬人，將假想蘇聯坦克之進攻擊退。

黃鵬鳴聲稱，白鵝上青天，講述兒童故事。勉勵兒童守紀章，謹慎行事。前加拿大國兒童節慶委員會卑詩省督學寶士曾說：「加拿大兒童是家最大的財富」。時至今日，

新聞簡報

▲北雲日前發生一宗嚴重車禍，一輛行駛中之私家車，突然

展家庭教育，掀起爲兒童做好
的熱潮。廣州市慶祝「六一」國
際兒童節，由二十多個單位組成
籌備委員會專責辦理。中國近年
來新建一批兒童活動場所，供孩
兒活動。喚起人們對於兒童的重
愛護，扶助和發展。

兒童是民族的幼苗，國家
世界未來的主人翁。兒童的

▲據阿根廷的官方公佈，直至目前為止，在福克蘭島的戰爭中，死者因傷斃命，但車內乘客却未受傷。

▲據統計，一九八一年全國活動，據統計，一九八一年全國新建立學校四百三十六所。

兒童節在美、加已於十九世紀中期一八五六年開始，原在每年三月三十一日。

好、壞。「種瓜得瓜，種豆得豆」，理有固然。當今社會騷亂，是直接釀成未熟的國家和世界。

毆打劫殺，作盜犯科，青少年越來越嚴重。學者專家考察，在每三年間，有百分之三到五的青少年

中，阿軍死亡數增至五百人。
●西班牙馬拉加遊客本國而發
生英阿遊客各自由維多本國而致
大打出手，幸當地人及時將之分
開。
●六月初二個星期日在教會
年，的切玫瑰聖日，每逢節日，男
兒童備同父母親持鮮花參與慶
會。唱詩，祈禱，誦聖經金句
良好，的育，(一)感受社
良風氣的影響，(二)學校
德育的訓練未盡理想。解決

願望新的一代茁壯成長

慶祝兒童節的感想

天就是「六一」國際兒童節。前加拿大總理威爾遜，曾說過：「加拿大兒童是國家最大的財富。」時至今日，慶祝兒童節的通知，要求各地舉辦好精神文明建設，積極開

家睦教育抑起爲兒童做好事的熱潮。廣州市慶祝「六一」國際兒童節，由二十多個單位組成，僑委會專責辦理。中國近年新建一批兒童活動場所，供孩童活動。喚起人們對於兒童的重視，愛護，扶助和發展。

兒童是民族的幼苗，國家，世界未來的主人翁。兒童的好壞，關係到民族和世界的未來。

活動。據統計，一九八一年全國新建成百官四三三十六所。兒童節在美、加已於十九世紀中期一八五六年開始，原在每

好、壞，「種瓜得瓜，種豆得豆」，理有固然。當今社會騷亂，毆打劫殺，作姦犯科，青少年犯罪題越來越嚴重。學者專家考其原

年的六月第一個星期日在教會舉行，初名玫瑰節，每逢節日，男兒童偕同父母親持鮮花參與慶。唱詩，祈禱，誦詠聖經金句。良風的影響，（三）學校對德育的訓練未盡理想。解決的

不結盟國明日會議

外交部一發言人宣稱，世界不結核國家的八十八名代表將於明日在此間舉行爲期五天的會議，要討論挪威蘭島及兩伊戰爭的

（哈倫班加新報電）據古比
說，現此種工作頗有進展。
般預料輪流工作頗有進展。

**外省遊客訪卑詩省
去年入醫院七千人**
（卑詩）卑詩省衛生廳發言

據西方外交界人士透露，領事館拉打福克萊蘭島對於強烈抗議國進政權美國國家將引起一激發。一些國家的立場雖然站阿根廷那邊，但目前尚無意譴

人愛仁斯密報告，來自卑詩省的人加拿大遊客，於一九八〇至一會計年度期間內，進入卑詩省醫院求醫者，達七千次以上。

現時卑詩省工會，以卑詩省

此外，聯合國最近授權秘書
張，削減服務，解僱護士，因此
主張遊客最好勿來，申請省觀光
此舉將打破旅遊業來。
本省衛生廳發言人稱：來自

省份近來「反求諸己」。對已所做的重要負責，才會爲他人着想，不會盲目亂動，做出一些後悔的事來。教育心理學家馬士

外省的遊客，醫藥費由他們本省份負責，但來自外國的遊客，未有醫藥保險規定在內，每日醫院保健費將近四百元。

協助兒童自我實踐」。父母、師長施教也要反求諸己，言行一致，以資示範。所謂「以身教者從，以言教者訟」。所以收效果。

中國精神文明，已具有數千

重慶

治碑

類書法

報(街招)

37-5189

年悠久優良的傳統歷史。這是世界學界的公認。對於兒童的造就，家庭教育負重大的責任。孟母三遷，畫荻教子，自古傳為美談。為使兒童新一代德、智、體全

黃龍

專真

兼寫各埠
印制海報
電話：4

面的發展茁壯成長，要保存中華的倫理道德，認真家教，做到關心、細心、熱心、貼心和耐心的「五心」目標，造就體用兼備的現代青年。

曾國藩教訓後輩子侄，是以「勤苦」為體，「謙遜」為用，這值得我們的深思。

地址：溫哥華喜士定東街一六四
電話：604-13434

香港豪雨成災
死傷人數六十

(香港電) 香港上週連日滂沱大雨，據說雨勢之大，為香港近半世紀以來最大的一次。此次雨災，迄今證實已有二十人死亡，三人失蹤，卅餘人受傷。死者多為木屋居民，河水氾濫的結果，菜田魚塘損失甚重。據房屋及社

奪今年港姐榮銜

選舉昨日誕生。十九歲的梁韻蕊小姐（十八號）艷壓群芳，奪得冠軍。亞軍爲十三號的鄭美雲小姐，今年十九歲。季军爲廿二號的寇鴻萍小姐，二十歲。今年的國際青春小姐由十九歲的沈金玲小姐榮膺。

伊戰爭危機

明日會議

的加拿大遊客，於一九八〇至八
一會計年度期間內，進入卑詩省

醫院求醫者，達七千次以上。現時卑詩省工會，以卑詩省政府實行節約計劃，以致減少病床，削減服務，解僱護士，因此主張遊客最好勿來卑詩省觀光，此舉勢將打擊旅遊業。本省衛生廳發言人稱：來自

院保健費將近四百元。

龍驤
鳳招牌
各類書法
每報(街招)
: 437-5189

白膏

按摩蒸汽浴(桑拿)
專門為閣下解除精神緊張及肌
酸痛。
地址溫哥華喜士定東街一六四
電話：684-3434

中國旅行社聯合主辦：
香港學聯會
加美華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直航飛往香港。
七月十七日進入廣州轉機鄉（包括開平，新會，台山，中山）
學習與活動，還到附近僑鄉參觀訪問。與到省內
西樵，佛山，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上
海，杭州，桂林等地旅遊，到八月二十日結束。
全程三十八天，全部費用加幣三千六百元（包括香港食住），
來回香港機票，國內旅遊費用。（酒店，膳食，交
通及參觀）

加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號
華安國貨公司
電話：（六〇四）六八一八五三一

廣州華僑服務部舉辦
華僑華裔學生夏令營：

地點：廣州暨南大學。
一、時間：六月廿九日至七月十九日。
二、參加資格：凡華僑、華裔學生，年齡在十五歲以上，身體
健康，均可參加。
三、費用：每人收人民幣五百五十元（外匯兌換券），包
括住宿、飲食、學費、文娛、參觀、交通、探
親和週末旅遊等項費用。
四、附帶旅遊：夏令營閉營後前往北京，無錫，上海，杭州，
桂林旅遊，時間十八天，費用待定。
加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號
華安國貨公司
電話：（六〇四）六八一八五三一

主辦演出：
中華文化中心

演出顧問：
振華聲藝術研究社

中國廣東粵劇團

首次北美溫哥華市訪問演出

音樂：
黃繼謀
文卓凡
陳昌

主要演員：
紅線女
陳笑風

日期	星期	時間	劇目		
六月十五日	星期二	晚上八時	搜書院 (長劇)	紅 虹	呂雁聲 羅楚華
六月十六日	星期三	晚上八時	昭君出塞、山伯與英、李慧娘 (短劇)	黃志明	葉偉雄 羅敏寧
六月十七日	星期四	晚上八時	佳偶兵戎 (長劇)	梁金城	小少佳 吳寶志
六月十八日	星期五	晚上八時	焚香記 (長劇)	梁瑞欽	林家碧
六月十九日	星期六	晚上八時	寶蓮燈 (長劇)	舞台藝術：林 飛	
六月二十日	星期日	下午一時半	刁蠻公主、屈逆、西河會妻 (短劇)	票 價	

演出地點：伊利沙白女皇大劇院 加拿大溫哥華

售票處：士打東街五十號中華文化中心 電話：六八七〇七二九

外埠觀眾購票可將劇目及票價列明，連同匯票 (MONEY ORDER) 寄往中華文化中心函購即可

\$15, \$20, \$25

CHINESE CULTURAL CENTRE

50 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 687-0729

歡宴廣東粵劇團宴會 (六月十二日下午六時半於華僑大酒樓) 餐券即日開始發售，每券十五元。

秋 春 家

「不過他太頑了，總是叫人生氣，」淑媛氣憤地答道。「你們底兒太頑皮。我們底兒卻又太頑皮了。他在家裏也是陰沈沈的，不聲不響的。我和姐姐都不大跟他講話，」芸帶了點感嘆地說道。她忽然掉頭往四周看，才覺察出來缺少弟，知道在什麼時候走開了。「三表妹，你看他在這兒的時候，我們大家忘記了他這個個人！」她說到這裏忽然聽見前面怕格一聲，接着站在橋頭的淑英撲聲笑了，越便住了嘴，和淑媛連忙搖頭一看。原來淑英降下了青苔，失脚跌下來，直伸伸地撲在地上。手裏捏的蝴蝶也飛走了，他們齊聲地笑起來。「阿彌陀佛，真是眼前報應，」淑媛得意地笑道。覺英一聲不響地爬起來，聽見後面的笑聲，很不好意思，頭也不回地穿過茅亭轉彎走了。海臣還要跟去，就拉著翠環手站在天井裏，回過頭來向淑英招手，一面着急地嚷道：「二妹，快點來，快點來，到前面去。」

「二姐，我們走罷。到水閣找惠表回去，」淑媛和芸手手地走到橋頭，對淑英笑。淑英微笑一笑，便走下了橋頭。

水開裏煮煙燭燭箔，衆人散了席不久又打起牌來。那裏一排共是三個大房間，在中間的房屋裏女傭和丫頭們剛將洗臉盆上的殘湯倒乾了。晚飯罷，忙慌在收拾桌子。左邊房裏擺了一桌麻將牌。張氏和阮氏正陪周家兩位舅爺將太史公案裏烈地燒酒肴。右邊房裏是周氏和鄭翁陪着周老太太打牌。年青的一代人都出去遊玩去了，只有枚少爺和劍雲兩回還留在房裏看牌。覺新晚飯後上桌子就沒有和過牌，覺新有些乏味，加以他坐在周太太下底位上，周老太太太素來發牌很慢，這使他更覺煩悶，他越坐不住要想別的事情。他有些氣味，不能够把心放在牌上面了，後來他無意間打出一張牌，讓周氏和他一付「滿園紅」帶去，牌擡下來以後，王氏從對面嗔怪地看了他一眼。他裝着沒有覺察到的樣子。他又覺得頭腦有點脹痛，恍惚地付了錢。這時該他「坐底」休息了。他把他站起來，站在他不再說什麼話的劍雲旁，他幫我打點帳目，我去就來。」劍雲頷首應了一個「好」字，便在他底下坐下。他不再說什麼話，一個人慢慢地走出了水閣。

「少爺，你慢點，外面黑得很，我给你打開燈吧？」劍雲在後面喚道。

「覺新聽見這話便在門口站住了，略略掉一下頭問道：『你在這裏還有什麼事情嗎？』

「沒有了。我要到二小姐她們那兒去。慢一點也不要緊。綺霞和倩兒留在這兒裝盤。」劍雲答道，她把二小姐雨煙點燃了，提上了鞋，又安置出水閣來。

一面唱着清音曲上那裏半角燈籠微弱的光亮低聲響着。

「趙大爺，有開水嗎？」劍雲大聲問進來。

「呵，老爺，你越發地把我唱得書上樓起來了。看了琴瑟一眼，連忙答道：『等一會兒就開了。』

「那麼请你送這一壺到湖心亭去。」二小姐她們都在那兒，「劍雲叮嚀地笑道。

「好。等水開了，我划過去。」老趙注意聽着在旁，便站起來帶她進水道。

劍雲回頭望了望覺新，問了一句：「多少爺走嗎？」便挑着風雨燈走下階來，覺新也跟溜到了下面，天空並不十分黑暗，月光大雲橫斜在深灰色的臺布上，在好些地方都有稀落的星光閃爍的星在閃爍，夜色溫柔而溫暖，四圍靜寂着，水閣裏的樟棧，笑聲和說話聲飄了出來，在空中搖蕩着，漸漸地消失在遠處去了，只在那裏面射出來的燈光遺像戀地黏在柔軟的土地上，使那些假山和樹木上面也有了一點光影。



(34)

「慢着。」

戴亞倫沒吼叫，也沒有叫，四平八穩的走着。

「我還有幾句話，聽完它好嗎？」

施妮妮的身子，重重往沙發一丟，雙腿環抱着胸，看也不看戴亞倫。

「妮妮，——愛上你是我這生最大的

施媚妮那張驕傲的臉，震怒了，戴亞微微一揮，心平氣和的：

「妳犯了更大的錯。」
施媚妮狂怒的瞪着戴亞倫底下的話。
「妳不該選擇我，而且嫁給我。」
「戴亞倫，妳施媚妮後悔。」

戴亞倫抬手又一揮。

「讓我講，好嗎？」

仍然是那麼心平氣和，但，一抹沉痛

在戴亞倫眼中濃厚的潮漫。

「我是個毫無浪漫氣息的男人，嚴格說，我呆板而且有些不能容納的傳統保守

我十足是個沒有情趣的人，這些對你來說使你對婚姻的期望很灰心。」

戴亞倫那抹沉痛，頑強而又脆弱。

——依現在女性的要求來說，你非常典
，你喜歡社交，你喜歡離開廚房，你有你
妻子的定義，婚前的生活方式，你不願改

「你仍然是你，但，不是這樣一個丈夫能受的，我落後了這個時代好幾年。」

朋友，男的朋友，驚訝嗎？」
烟蒂都燃盡了，戴亞倫不感覺刺癢，
緊的夾在這縫中。
「在這種生活方式，我並不驚訝。
」哦，你倒是很有判斷力。」
「謝謝。」
「不客氣。」施媚妮不屑的站起來：
十分鐘時間到了，我可以洗個澡，休息了
？」

「請你再坐兩分鐘。」

「別強求我，我對你的話沒興趣。」

「你會有興趣。」戴亞倫發着冷，夾

烟的手，不覺的顫了顫：「我想，我們該東這段不協調的婚姻了。」

美麗與驕傲，再也不是是一支永遠勝利

利劍了。太突然，真是太突然了，也許施妮並不留戀這段婚姻，但，它出現得太突然，突然得不是那永遠勝利的美麗與驕傲能

施媚妮的美麗被擲碎了，施媚妮的驕被打擊了，施媚妮一無所有的赤裸着，她

「你不會遺憾的，祇要我告訴你一件

放在前面的茶几上。

「我一無所有了，我破產了。」

突然，連續的突然，施媚妮那雙美麗

眼睛，一陣一陣的強烈變化。

「我已找好律師，隨時等你去簽字。」

施昭光走過來，又走過去，繞着燭香的施媚妮，搖頭、嘆息、蹣跚。

施媚妮拿起一顆葡萄，鮮紅的指尖，慢割去皮，放進口裏。

「爸爸，你不累，我可煩了。我跟預約的時間到了，我得出去了。」

「媚妮！唉！」施昭光眉頭皺消道：「交還的票白？」

「這單十條？」「替三個

「丟你面子了？」施媚妮又送進一頓

「不是面子不面子的問題，三個月的姻——。」施紹光躁着腳：「我告訴你，呢，無論如何，我們施家不准有這種事發

的。」

「戴亞倫提出來的。」施媚妮毫不左的雙手一攤：「我祇不過尊重他的意見。」

「亞倫的個性我了解，對婚姻的態度比你慎重！」

「那你看錯了，律師都是他找的。」

媚妮看了看手錶：「好了，我要走了，在友等我。」

「有什麼朋友比你的婚姻重要！不准

「爸爸，你不要太不講理，戴亞倫以

「我嗎！」



黃小姐

Century 21

TRADEWIND REALTY LIMITED

YULAN WONG

872-0321

或 261-3073



A. E. LePAGE
梁君
PAT LEUNG
(梁兆明)
Bus: (604) 299-1451
Res: (604) 433-2558

Block Bros. Realty Ltd.
 公司電話:435-1471
 或:687-7711 **PAGER 7889**
GRACE LI 李張蘭芳
 住家電話:464-1091

B B 公司
TEL. 435-1471
STAN HAN FRANK LEE
韓統光 李經緯
438-6597 879-3296
 667-7680

平通全市開放

▲有新屋兩間，十五萬九，有價講。千三尺，環景優美，交通方便。

▲保養一流，兩睡房，土庫完成，交通方便，九萬元。

▲舊屋急售，各樣全翻新，共四睡房，近PNE，高土庫，價錢相宜，有按揭。

▲大屋，適合大家庭，近PNE，學校及巴士站，貸款與業主有商量。

▲有八萬至九萬九元屋數間，首期小，適合第一次買屋人士。

界與街二年新上層完成十五萬。
 溫東區九萬元之下屋數間。另有吉地多
 幅由六萬元至七萬元。
 本拿比CAPITOL HILL。實
 淨三房大屋。有風景十一萬餘。
 本拿比SEARS對面花店。租平批長
 潛力大。取價萬八。
 451120大吉地。CAPITOL
 HILL風景絕佳。開價七萬餘。
 本拿比全新大屋十六萬。
 兩房另廳一房土庫完成實淨屋九萬餘
 兩房實淨屋有土庫。八萬九千
 溫東百老匯東區街角大地三層入息屋自
 住或投資。取價九萬餘。
 雲東區33.5 E 50 AVE。
 兩房另土庫。開價十一萬餘。
 溫市中心柏文七萬三。

六月新盤

△溫哥華西區，兩睡房，舊屋，地段33
X132，交通方便。

△京士威火KILLARNEY，四年新
樓上三睡房。33X99.90。雙車
房。

△SOLCANKASLO，三年新，
樓上三睡房，土庫全部完成，交通方便。
△溫哥華四十二街東，兩睡房舊屋，土庫
完成。九萬五千元。

歡迎換屋

▲五十近乃路，大地，四大房，十二萬多。
▲三年多，七萬餘，十三厘銀期，可接充。
▲乃路近三十，單層三房，九百尺，八萬多。

▲大榕文，有小花園，六萬一千五百。
▲五十五近域多利，三層，土庫租出，共五睡房，十二萬多。

存貨甚多，不能盡列，歡迎詢問交換

生意經

▲高貴林，購物中心，背後工業地，可以商業，萬餘尺，十五萬。
▲緬街廿六街角，中型果舖生意，日做五百，二萬六，另點貨。

金冠奧運

GORDON OWENS

代理買賣一切地產及物業
免費估價忠誠服務十
萬元以下屋十多間

Block Bros Realty Ltd. 435-1471 669-5706 522-3907 Page 7354169

▲2849 E. 42

▲2849 E. 42, 樓上兩睡房, 樓下有兩睡房, KILLARNEY 區, 價九萬九千五, 可供五萬元十五厘按揭給業主。
▲七萬四千五百五十五, 兩睡房, 六十六尺地, 近四街梳夾百老匯。
▲八萬六千, 1857 E. 52, 三睡房, 近域多利夾四十九, 近公園。
▲九萬九千, 3165 PARKER, 兩睡房及一套房, 33X146, 近 PNE。
▲九萬九千, 3246 E. GEORGIA, 近 PNE, 特大兩睡房, 及 1 套房。
▲九萬九千五百, 4397 WELLYN, 大三睡房, 有土庫, 33X122, 近京士威夾魯拔。
▲2576 E. 27, 美麗兩睡房, 土庫有兩房, 乃靜清地區, 有按揭。
▲十二萬七千, 3586 DIEPE, 美麗三睡房, 樓下完成二睡房, 50X110, 全新裝飾。

▲兩睡房柏文, 九百五十尺, 乃磨及登打區, 由七萬五千至八萬八千。
▲北望對華柏文, 一千平方尺, 大露台, 兩睡房, 兩浴室, 火爐, 八萬九千。
▲西區柏文, 三樓一睡房, 五分鐘到市中心, 1950 W. 8, 全裝修, 八萬。

本拿比

▲本拿比豪華大屋, 55X130, 三睡房, 清靜地區, 現減價出售, 十五萬九千九百。
▲本拿比半英畝地, 四睡房, 有泳池網球場, 十九萬九千, 先到先得。
▲新屋十五萬五千, 一千七百六十一尺, 三浴室, 兩火爐, 有十萬十五厘按揭。
▲減了十萬, 建築師急賣, 71X100 位於 DEER LAKE 區, 四睡房, 五火爐, 雙車房。
▲十三萬九千至三十五萬五千, 兩間複層式屋, 六千方尺, 50X180, 每間有六個房, 花園完整。
▲本拿比樓宇地段。
▲4332 BURKE 50X110。
▲LAKEVIEW ESTATES 50X130。
▲MCKAY ST. 兩本拿比 30X120
▲BUCKEYHAMGTS 51X150
▲5438 MEDEDALE 60X130。
▲二十二萬九千, 二年新六睡房 55X157
▲三十五萬, 位於本拿比中心, 四組分間住宅, 每組設計一流。
▲5055-5007 CHESHAM
▲SXS 坪地, 二十二萬五千。

高骨林

▲新屋, 四睡房, 有桑拿, 三火爐, 豪華美觀, 專家設計, 二十七萬九, 936 MACLUTOSH。
▲新屋, 三睡房, 2953 WICHAM, 三千尺, 地大, 減到十七萬九千。
▲810 ROBINSON, 十一萬九, 首期少, 業主接管第一次按揭。

西區柏文

烈治文

▲樓宇正在興建中, 三英畝, 六十五萬。
▲26174 60th AVE, ALDER GROVE, 五英畝, 有四年新屋一間, 五千一百尺, 三睡房, 二十五萬。

▲KILLARNEY 區, 四睡房, 價十萬以下, 首期只需一萬, 其餘可供業主十五厘。



榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver B.C. V6A 1P3 683-5124

雲華喜街東街三七一號

本
店
常
備
 長
青
樹
木
 四
時
生
花
 結
婚
花
球
 長
生
花
圈
 花
籃
 設
計
新
穎
 歡
迎
光
顧

呂頌韶主理

Geo. Louie 住宅 255-9675

COCEAN VIEW)聯合創意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」FAMILY ESTATE PLANNER)

這本「家庭資料紀錄小冊」乃為集市中心編家家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免臨時張皇。資料涵蓋國及海峽殖民地特許有專人樂意免費向各界人士講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述兩墓園之各項疑問。

世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭是最好備有的。有仁樂取者，請電：

雲楓(CWINSTON WANG)
辦公時間：254-3043或住宅小時間522-3907
李卓強(PAGER)熱線2704。
蔡國偉(PAUL TSOI)
291-8446 OR 731-7221
(PAGER 25478)

未雨綢繆

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用

特聘華人臨開闔棺
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址: 306 E. 11th Ave.
電話: OFFICE 876-2161
祝君住宅(華語) 872-4914

今日風光煦後人

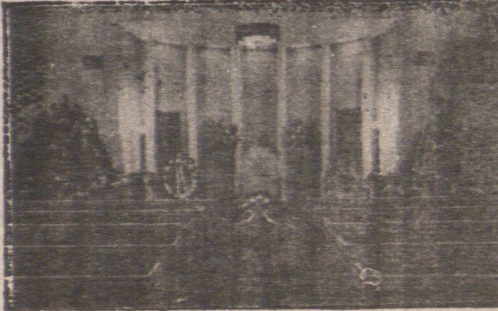
往時恩義感親友

館儀殯黑巾暗

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

TEL. 254-2821



本館創業六十餘年 經驗豐富 宗教儀式 最新裝修 任君選擇 寬大禮堂 鄰近華區 棺木山地 交通方便 各式俱全

本館特聘華人經理 李顯理 二君為僑界服務 雲詔 廿四小時 電話：二五四一二八二

★謝永源★
承接彩色黑白放大
教授：藝術攝影
彩色沖晒
電話：325-0177

電話：324-0783 周恭

立繪、橫披、中堂、鏡片、舊畫
重裱、兼配鏡框

精裱字畫



DRIVE,
(ROY HOTEL)

整新裝修
油漆，整修房屋。免費估價，工
價平。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業有限公司
建築裝修
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

▲舖位旺區，四十餘座位，降價小二飯店，原價四萬九，現大幅度降價僅二萬，即二萬九千有商量，實全市最抵買之生意。

▲貴族林區，柯士甸大街，什碎炸鍋外賣餐館，附近柏文林立，僅取價三萬。

▲東區 SLOAN 近近京士威翻新舊屋正層一貳兩房，樓上另有兩房，高土庫，可以加建，適合大家庭，降價急售，八萬餘有商量。

▲四十五街東，近乃母面前舖後居，果舖生意。東主經營七年，生意穩定營商退休，連續生意僅取價三萬八千。

▲咸多利街炸雞生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，捷足先得。

新舊房屋

▲新屋數間，分佈東區域多利，乃母，緬街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。

▲P. N. E. 附近兩睡房舊屋，標準地

湯天豪 **Howe G. Tong**

公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

●華城一城王，則金銀珠寶，古玩，被迫切愛康識。最近合開萊材舖或中國雜貨，禮品店。

●西區 CAMELIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。

●五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可變多一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。

●好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，坐落 33X118，開價十二萬九千。

●近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式建築，永久地權，有至四睡房一廳，最適合老年人或華工工作之人土居住。

●工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房間一間，有二睡房一廳，全土庫，餐車房，地庫，有 4X118 獨工業地，將來可發展工廠，

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話：三三四 - 一三三四
5052 VICTORIA Dr Van B. C.

加華燕梳專營
房屋商業樓，柏文，物業保險燕
梳與及各項生意保險，保費特平
，服務週到。
▲代理政府 I.C.C. 汽車保
險辦理買賣汽車轉名更換牌照申
領新牌照，轉換汽車保險各項手
續。
* 公司附近泊車方便，並有雅緻職員，能為閣下解
答一切有關買賣各項燕梳之事項。
請與陳美珍 JENIE KWAN 或高大治商

鐘天賜 876-4575
逢星期日：三至五時開放：
60 E. 17th AVE.
一個街口到鑄街，三房一廳，
33X120 呎屋地新式浴廁及廚房，
土庫兩房一廳，廚廁俱全，
每月收租三百七十元，有得佳有租收，取價 \$99,000。

4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P.N.E. 北鄰尼比區。59X123 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚房水廁，廳房鋪設地毯，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅三萬九千多元，可接一百六十萬銀期十二厘，投資好機會。

西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

伍澤森 327-7842
(一) 華麗新屋，一四〇〇平方呎，熱水暖氣，只開價十六萬九千元，接受合理還價，週末二至四時開放，地址：1440 - RAINFREW ST.

(二) 一六〇第廿一街西。高尚地區，一廳三睡房，土庫另有姻親聯房，平賣十萬零九千元。

(三) 2503 FRANKLIN。東區近乃磨街，全部翻新屋，一廳三睡房，土庫有一廳兩睡房，十一萬九千元。

徐松齡 263-19854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷華
254-7333

△新屋減價急售，正厝三睡房，一千三百餘呎，33X150 地，現只開價十四萬九，勿失良機。

△雲市東區，半年新靚屋，標準地段，正厝一千三百，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。

△東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。

△東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，仔屋地段，開價十二萬餘，歡迎還價。

△另有廉價屋出售，請電垂詢。

雷廣庭 926-9771
△北雲埠一年新仔屋，每邊三睡房客廳餐廳，三套浴室，全部地毯，月入一千八百元，開價二十三萬，歡迎以舊交換。

△雲東區，三睡房屋，千餘呎，標準地，十一萬九。

△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。

△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批發，取價四萬九千元。

△3282 W. 45th AVE. 四睡房闊大屋 50X109 地，月入八百元，取價十一萬七。

△雲東區，三睡房屋，千餘呎，標準地，十一萬九。

△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。

△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批發，取價四萬九千元。

△3282 W. 45th AVE. 四睡房闊大屋 50X109 地，月入八百元，取價十一萬七。

鐘天賜 876-4575
逢星期日：三至五時開放：
60 E. 17th AVE.
一個街口到鑄街，三房一廳，
33X120 呎屋地新式浴廁及廚房，
土庫兩房一廳，廚廁俱全，
每月收租三百七十元，有得佳有租收，取價 \$99,000。

4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P.N.E. 北鄰尼比區。59X123 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚房水廁，廳房鋪設地毯，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅三萬九千多元，可接一百六十萬銀期十二厘，投資好機會。

西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

伍澤森 327-7842
(一) 華麗新屋，一四〇〇平方呎，熱水暖氣，只開價十六萬九千元，接受合理還價，週末二至四時開放，地址：1440 - RAINFREW ST.

(二) 一六〇第廿一街西。高尚地區，一廳三睡房，土庫另有姻親聯房，平賣十萬零九千元。

(三) 2503 FRANKLIN。東區近乃磨街，全部翻新屋，一廳三睡房，土庫有一廳兩睡房，十一萬九千元。

徐松齡 263-19854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷華
254-7333

△新屋減價急售，正厝三睡房，一千三百餘呎，33X150 地，現只開價十四萬九，勿失良機。

△雲市東區，半年新靚屋，標準地段，正厝一千三百，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。

△東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。

△東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，仔屋地段，開價十二萬餘，歡迎還價。

△另有廉價屋出售，請電垂詢。

雷廣庭 926-9771
△北雲埠一年新仔屋，每邊三睡房客廳餐廳，三套浴室，全部地毯，月入一千八百元，開價二十三萬，歡迎以舊交換。

△雲東區，三睡房屋，千餘呎，標準地，十一萬九。

△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。

△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批發，取價四萬九千元。

△3282 W. 45th AVE. 四睡房闊大屋 50X109 地，月入八百元，取價十一萬七。

△雲東區，三睡房屋，千餘呎，標準地，十一萬九。

△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。

△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批發，取價四萬九千元。

△3282 W. 45th AVE. 四睡房闊大屋 50X109 地，月入八百元，取價十一萬七。

鐘天賜 876-4575
逢星期日：三至五時開放：
60 E. 17th AVE.
一個街口到鑄街，三房一廳，
33X120 呎屋地新式浴廁及廚房，
土庫兩房一廳，廚廁俱全，
每月收租三百七十元，有得佳有租收，取價 \$99,000。

4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P.N.E. 北鄰尼比區。59X123 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚房水廁，廳房鋪設地毯，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅三萬九千多元，可接一百六十萬銀期十二厘，投資好機會。

西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六

這件事。邵老板已答應處理她。——

「他也說，邵氏這麼大，沒理由不出櫃呀！不過方小姐去了美國，要八日之後才回來，老貝說到時會有解決。」

「最初老老板叫我如花道：『最老老我自已去說，我明知一定講不過方小姐的口才，後來他答應替我去』。」

意連實業十二萬。
 新屋年新一睡房柏文。2142 CARO
 LINA ST. 業主犧牲大減價。四萬九
 4215 E 48. 近鋪街，兩睡房，33
 4122. 九萬五千。
 南本拿比雜貨舖，有得住，每日生意超過七
 十，有許多停車位。取價四萬五千。
 42225 E HASTINGS 大型雜貨
 生意每日超過一千，七萬五千。
 CHELSEA WICK 大工業地。112 X
 200. 三十五萬。
 3465 NAPIER ST. 一年新。
 PNE. 十五萬。

華聲 電話: 685-1110



古靈精怪東南亞

同加場映 職業兇手 王冠雄、柯俊雄主演

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 辦公電話 682-0724
逢星期一換片 682-0725
每日下午一時半開始放映

放映日期: 由五月卅一日至六月六日止

「吾家有女初長成」愛情文藝鉅片

領銜主演: 譚詠麟、張國榮、李道洪、彭雪芬、林在培、張盈真、蘇月禾、崔守平

同場放映

魔爪鬼手

領銜主演: 張正利、黃正利、張午郎

摸別明一超級巨龍朝代

BOBBY MING - the SUPER DRAGON in

DYNASTY

in REAL-A-RAMA and SUPER 3D

The Latest Film Achievement Puts YOU in the MOVIE!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

THE MOST SENSATIONAL MARTIAL ARTS EXPERIENCE OF A LIFETIME!

僑發有限公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

溫哥華奇化街267號

雄記油漆

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

電話: 327-2335

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.

North Burnaby, B.C.

V5B 4A4

A. CHIN 陳達良 291-0505

價工圖房新商土承

錢作則屋舊業木接

安設改裝住宅工程

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

當計建修宅小

憲兵第一上莊，她表現得異常冷靜，非常沉着。絕對沒有因環境險惡而生任何不安。

她做行政助理，就是行政經理的助手，而實際上，她的工作和秘書差不多，只不過她有大學畢業文憑，行政助理和秘書好聽得多。

她的工作地方是：外資大機構，人事複雜，職員又多，他們公司佔據着一間六層的舊樓，大約有四樓樓的職工進進出出，她略略估計，大約有五百人吧！

有點可惜，悲哀。

惠心一樣，她有自信，她不會只限於此。她知道，她小，一個行政助理只不過是開始，很快，她會爬得更高，獨當一面。

不過，她的目標不單是改善房裏的行政經理，她是很有遠見的，她不會不考慮行政，她是要達到目的！

「沈小姐，請進來一下！」波士歐家瑞在門外叫。

行政工作不但煩瑣而且瑣碎，什麼都要管，她總「翻舊案」，似乎一頁報紙都要重溫過。她還「抓搖擺」，她工作的一目的總說不是管買賣周旋的事，那只要錢就可以當做，她是一個大學畢業生，正正式式的中文大學。她的目標很高。

也沒有什麼愛情，「名滿天下浪浪浪浪！」，「這錢太公事不來」，陳家強說：「不冷不熱」。

她放浪形骸，很快走下台。

近內第一夫人和鄧蓮如的男人爭論，她也不着在

或者，以她對劉恨大！

沈意，二十二歲，剛畢業，對展開在眼前的前途充滿了希望和理想，在女傭工人大提高的今天她會有一番作為。

她很漂亮，是那種斯文的、有韻味的、有氣質的漂亮，可能有些入不得地青地綠，因為她臉上沒有那些品，身上沒有那些醜陋的所待時裝，她是健康的純粹的，驕傲而給人一種永恒的覺。是永在！在她兩眼閃爍的眼中可以窺到她的对自己的信心，可以感到她的堅強如我，永不改變！

劉很快便臥倒了，非常乾癆倒落。

然後他漸漸不再蒼老。

然他終於看到一點點，那個陳家蘭一直有雀斑工作來，她也染得雀斑。

是吃午茶的時候，她才急急寫信來，突然感覺著那房裏的人在生活，陳家蘭，那個平平板板的無表情的男人？這未免太奇怪了！

驚人發現

黃色康乃馨

本報特約

(119)

的臉：「功夫！」

「簡直真像，不過好險還沒有正式開場國語，你夠部致手用甚麼方法對待我？」

「可能有用點武器的，也可能用汽車把推死，你怕不怕？」

「有代價的死，怕甚麼！」

「小元！」美國權用兩隻手按着她的肩膀：「電話全部由你打，然後我一個身材和你相的，電話全部由你打，然後我一個身材和你相的。」

「是！是！我告訴你，你沒打電給我，梅夫人一定和你談話，但很久沒有見到你，她那麼疼你，她不會不聽電話，你把話告訴一點給她知道，她的母親武夫和子爵，就打電話給梅嘉尼的，她說梅氏會在旁監聽。就說梅嘉尼不是病兒，所有命案由楊以康廣利他也會找救手對付你。」

「石鳥，好辦法。」下午，小元打電話到梅家，梅嘉尼果然不在，搶着接電話的是梅夫人：「你好嗎？我現在住在醫院？」

「我……梅伯母，我很重要的事要找嘉尼來。」

「什麼？三姨太太，你別嚇唬我，我不聽！」

「小元，你知道嗎？要是你有甚麼意外，……」英國權宜頭：「你該爲我想想，爲自己想想。」

「我知道，如果我死了，你會傷心，你會過不了關，你放心，我是不會死的，因為姐姐逼得我不得不自殺。」

汪茂蓮的樂聲了，對愛護梅不單只有利益，而且更因此而升級。因為英國權宜學堂，而進入社會上第一夫人地位。

他回來，叫他等我電話。」

「小元，你的聲音好舒服不高興，到底發生了甚麼事？」

「對不起，楊伯母，我不能告訴你，總之，喜尼是好得多。」

「小元！先別衝動，告訴我，到底發生了甚麼事？」

「和我姐姐被謀殺的事有關。」

「甚麼？……你：你是說喜尼和你姐姐？」

「楊夫人聲音都顫了：『小元，把這事實告訴我，你到底發生了甚麼？』」

他年青時有經驗，一加上手到病除，他心算得好透。因此很快便察覺案情，年前沒有發生過意外。因為保險公司，已轉後升為高層投保（即派他人做保險）。但後來升為高層投保前，不曾派人前來升職為總裁，上頭已有表示，如平常這一連串的人事變動了，他便可擢升為常駐的秘書長或高級了，但他確不會有意當他的同事希希步出高層，他就真。

可是，當他想到小元有生生命危險，情也沒有朋友。

他又說，小元決不是第一個，可是，連這個權目也不明白，他們不該這樣輕視小元，故擅自口內明白，他不該同意小元受委託，有

「發現真相，穆伯母，我現在心情不好，下次再跟你聊。」

「小元，我發覺這些事不會和嘉尼有關，你告訴我，說不定我可以帮你。」

「謝謝，這件事，我自己知道應該怎樣辦，再見。」

小元掛上電話，她回過頭去對麥國權說：「我做得很不好吧。」

「好极了，鎮定又睿智。」麥國權捏一下她

的腰。

電話鈴响了三下，立刻有人來接聽電話。

電話鈴响了三下，立刻有人來接聽電話。

「小元嗎？我是楊伯母。」她的聲音壓壓的，又是楊夫人。

「是的。麻煩伯母請把嘉尼與電話。」

他問自己，是不是真的愛上小元？

傍晚，小元依照第二步計劃打電話給楊夫人。

「是的。麻煩伯母請把嘉尼與電話。」

這們研究究竟取捨是必需的，重要的！

她很想明白，知道怎樣才能使自己獨占起來

她是美國人的玻璃房裏，這家公司的主人，

有錢，真面的一舉動，外面都看得清清楚楚，

她能在那邊秀雅地笑着，中間，作伴。

她有一眼藍的土，是個三十多歲的男人

平凡而庸俗，是在階級上一把可以抓一百幾十

的那個人。

見工的時候，聽他學英文的口音，很是留

化，他一定是從美國大學來的，但是留

回來的也不是過客，個行政經理而已，這未

有點可惜，悲哀。

惠心不一樣，她有自信，她不會只限於此。她知道，小小一個行政助理只不過是開始，很快，她會爬得更高，獨當一面。

不過，她的目標不是玻璃房裏的行政經理。她是很有自信的，她不喜歡行政，她會達到自目的！

「沈小姐，請進來一下！」波士陳家瑞在面叫。

「這幾件公事先做，」陳家瑞說。不冷不熱也沒有什麼表情：「石蘊桐案定浪費時間！」
蕙心眉梢一揚，想說什麼，終於忍住，拿公事就轉身離開。

她不下和這種固執的男人爭論，她犯不着在座的第一天就和波士弄得不开心。

的確，她覺得這件工作，是絕對的「好」。她很快便適應了。非常乾淨俐落。然後她依然看到那個滿臉愁容。她很快地看到一點點，那個陳家興一直有份工作下來，她也覺得輕鬆自在。是吃午飯的時候，她放下掃把，突然發覺廚房的人在注視她，陳家興，那個面無表情而無表情的男人？這未免太好笑了！

「開道像演戲，不過好戲還沒有正式開場，你猜那殺手用甚麼方法對付我？」
「可能用有殺武器的槍，也可能用汽車撞死，你怕不怕？」
「有代價的死，怕甚麼？」
「小元！」英國擺用兩隻手按着她的肩膀。
「電話全部由你打，然後我找一個身材和你相

「不，絕不，我凡事要親力親爲，我不要
身。」

「小元，你知道嗎？要是你有甚麼意外，
……」英國權至下頭：「你該爲我想想，也爲
自己想想。」

「我知道，如果我死了，你會傷心，你會
過火，不過，你放心，我是不會死的，因為婚姻
保佑我。」

在艾蓮的系統了，對英國權不單只有利用
，而且更會因此變升格。因為英國權學歷甚
高，也是大學畢業，一如八哥昇就放牧者。

他年青，有幹勁，人緣好，手下對他忠心。他好遊走，因此被一些親朋好友，三年前被有關黨派他到英國考察，回港後升為高級幹員（即副處長），不久升為副處長，上頭已有表示，（如要升為正處長，他必能升了，他便可擢升為副處長，當差的人都會非常尊重他，使他不會有失體面），可是，當他想到小元有生命危險，他就託其女朋友的丈夫，小元快不是第一個，可是，連小元自己也不明白，為什麼要這樣關心小元，維護自己的名利，小元願意受小元之託，有

他問自己，是不是真的愛上了小元？
傍晚，小元依照第二步計劃打電話給楊伯母。
電話鈴剛響了兩下，立刻有人來接聽電話。
「小元嗎？我是楊伯母。」她的聲音壓得
輕。
「是的。麻煩伯母請把嘉兒聽電話。」

商店、工廠、倉庫、監獄、
NDOW BARS)
D RAILINGS)
EEL POST)
TEEL FRAMES)
、鋁製品或修理工作。
LDING
0(日)
8(夜)
、英語接洽。

油漆裝修大小工
 土庫間格屋頂補
 免 費 估 價
 請 電：
 3 2 5 - 5 4 5

昌記裝修油漆公司
 承接泥水工傢私等各大工程

星期一至五上午十時至
 下午五時半至晚六十二時至四時

余景輝會計師樓
 帳報入息稅
 會計，核數，稅務，商業，產業
 管理及諮詢。
 地址：雲南華片打東街二百號
 二〇三室（緬甸夾片打街）
 辦公時間：

屋及一切貨物，價錢公道，快
 妥當。電：43714942
 代理
 汽車保險、房屋樓宇
 商業等各項燕梳
 公平妥當
 A FLORIST
 NADA WAY
 蘭基園(側)
 FOR ALL OCCASION
 298-0522
 加拿大花舖
 花花世界
 色樣美觀
 有半噸及一噸貨車，專做搬屋
 雜貨運送，快捷妥當，請電
 明子：274-7918

丁D.
 辦



 輔道中45號
 DAD, C. HONGKONG

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)
擴大徵求長期訂戶:
三個月:美金十八元。
六個月:美金三十二元。(郵費另計)
一年:美金六十元。
逢星期四抵埠,
歡迎訂閱!

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫
梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清微雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕窩
自製藥材海狗鞭酒
▲ 另沽批發。無任歡迎

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器總代理
藝術瓷器
零售批發 一律歡迎

利昌海產公司

片打街東 260 號
電話: 六六九一六六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



D.K. 電視音響修理公司
專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道
電話: 270-4489
299-8056 (晚上六時後)

佳記
專門裝置及修理
水喉, 電燈工
程, 取價相宜。
電話: 254-6523

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤
即是 55 磅
每包 25 公斤 (55 磅)
特價只售 1955 每磅米 3.8C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

永興裝修公司
水電油漆
大小工程
電話: 八七四一八四六三

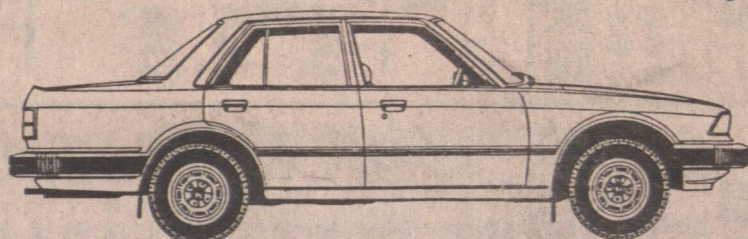
駛駕舒適 值得信賴 受人喜愛

歡迎試車

本田汽車係加拿大
銷量最佳之入口車

- 有型有款
- 舒適大方
- 性能優良
- 堅固耐用
- 價錢相宜

本田汽車



請光臨 Clarke Simpkins HONDA
試車及參觀選購
You'll love your Clarke Simpkins Honda HONDA LOVE IT!
Clarke Simpkins
2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六: 話電

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
粉葛 馬蹄
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香木瓜
檳榔芋
紅芽芋
白果 冬瓜

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

司公限有隆華

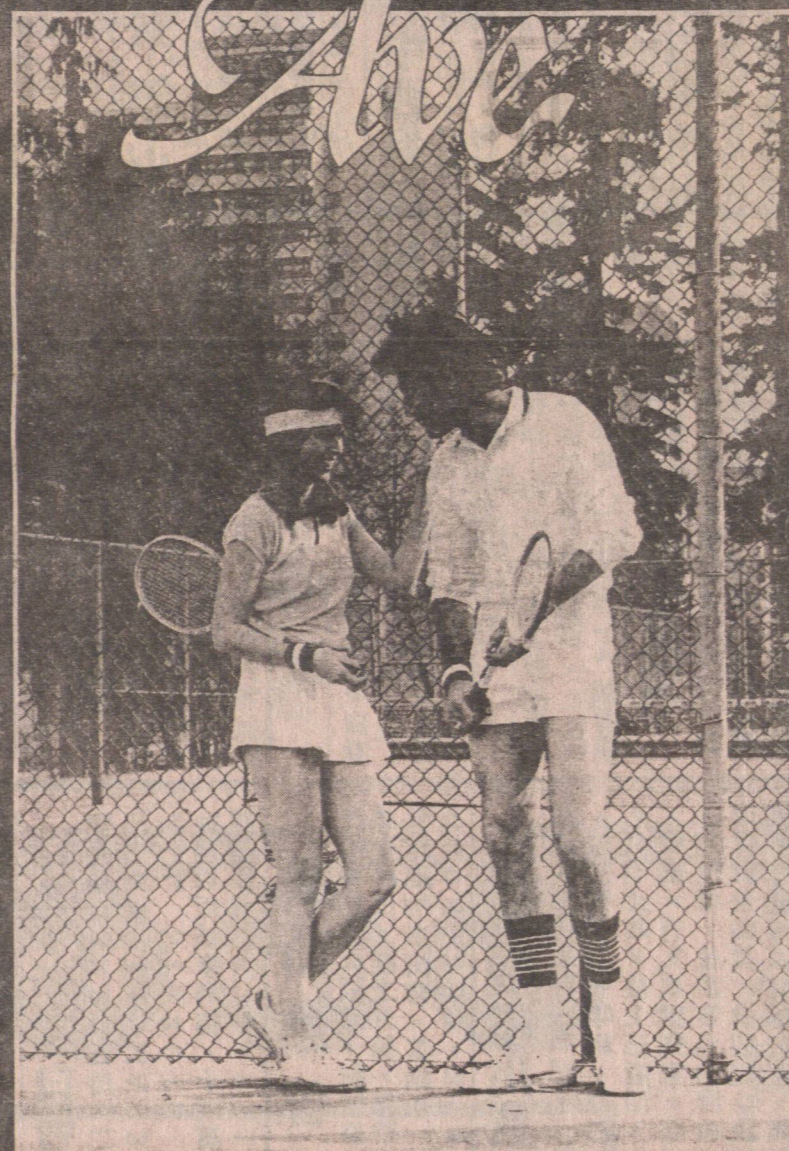
WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司
嘉新海產貿易有限公司
經銷各類海味
龍標蝦米 燕窩魚翅
信字嘜: 各類魚翅餅
營專 飛馬牌各類廚酒
各款味精 一應俱全
唐山什貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具

Park Ave

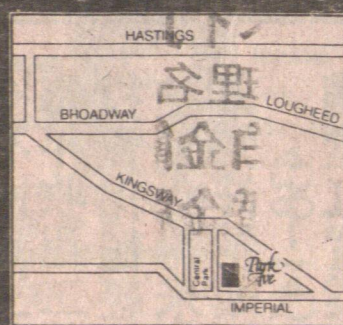
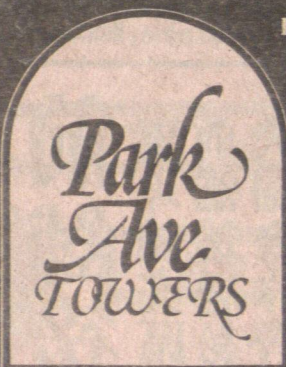


在我們公園大樓居住
比任何地方更舒適方便

在我們的公園大樓, 合營公寓居住, 為當哥華居住最舒適的地方, 環境優美, 交通方便。有文娛康樂設備, 健身中心, 適合游泳桑拿, 可在暖水池中沐浴, 或打網球遊戲。在運動室內作各種健身活動。土庫亦設有健身俱樂部。大廳便利各人心心歡暢, 可與友談心氣氛愉快良好。任閣下自願自發活動亦很多。
空氣新鮮, 附近是美麗的中央公園, 有二百多英畝以上戶外活動場地。健步跑, 打網球, 紫雲, 擊球。使閣下生活更多姿多采, 更覺愉快。

一、二或三睡房合營公寓房屋, 栢文及廂房屋。
現款交易特別優待

或四份一首期, 三年利率十三又八份七厘分期
買賣辦事處電話: 437-9111
開放時間: 星期一至五中午至下午八時
週末中午至下午六時
位於得彼遜街夾美活街



Fencing

集 自句 電下口做

電話：420-1125

10

2-832-2024

菓舖實業

新嘉坡多利亞街廿二角地面積
三尺乘一百廿二尺內有凸座
三座連實業開書十五萬九千好
意住屋一間地面积三十九尺半
意住屋一間地面积一百八十八尺
書屋區近UBC大學，現每月
立一百元住租客自供什費開
四萬五千，欲知詳情請電：
住家二六三一六一一六
EDDIE CHAN

或連實業，業
無暇兼顧。四時
電話306-764-6700
祖接洽。

英國南非關係轉劣

【南非約翰內斯堡電】南非與英國關係轉劣，南非政府最近拒絕英國政府提出的要求，以飛往南非的飛機零件供應阿根廷，以便其在福克蘭群島糾紛中對付英國艦隊。

上述否認成為前所未有之先例。南非政府之政策係從不提出火災買賣。此次否認顯係強硬作出者。

阿根廷加拿大

【渥太華加通社電】加拿大駐阿根廷大使館，由於英阿兩國關係轉劣，旅居阿根廷之加拿大人，一部份已開始離境。

加駐阿根廷大使館尚未發出指示，請加人離境，惟在阿根廷南部油田工作之十九名加拿大人，首先返國。

企連打十名青少年

【企連打加通社電】此間警方昨日拘捕了十名青少年，懷疑與去年十一月以來三十五宗案件有關。

據悉：企連打及其附近村鎮，最近盜竊案頻頻發生，警方偵查結果，卒將上述可疑青年拘捕。被捕者之中，最年輕者不足十四歲，顯示本省青少年犯罪率，不斷增加。治安當局對此十分重視。

新屋樓下出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

新屋樓下出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

全間吉屋出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

溫市東區土庫出租

獨立門戶，一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

全間吉屋出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

香港客房

尖沙咀道奇區獨立客房出租，有洗手間，廚房，電器，傢俱，租金：\$240-260。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

全間屋出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

新屋樓下出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

光猛土庫

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

新屋土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

土庫出租

一房一廳，近巴士站，交通方便，租金：\$250-300。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

樓上全層出租

二房一廳，廚房，浴室，獨門，近巴士站，交通方便，租金：\$300-350。

本公司之本田汽車係全溫哥華最平

Jackie 經理
Lee 李先生
Manager

ONLY AT KINGSWAY HONDA!

SEE IT! DRIVE IT! LOVE IT!



1982 Honda Prelude—electric sunroof, stereo, front wheel drive, MacPherson strut suspension—all standard equipment at Kingsway Honda!

WE'LL BEAT ANY PRICE ON HONDAS!

Kingsway Honda says if someone is offering you a refund, or a rebate to buy a car, the price is too high in the first place—because they're just giving you your own money back. But Kingsway Honda says come and test drive any of our new Hondas. Any Civic, any Accord, any Prelude! Bring your family. Or a friend. You can trust Kingsway Honda on the car. You can trust Kingsway Honda on the price—because we'll beat any price on Hondas—and we do—day after day! Buy any new Honda—at the right price—get our AM radio special—only \$55 until May 31!

TRUST IT!

OPEN TILL 9!

HONDA IN VANCOUVER!

445 KINGSWAY FOR TEST DRIVES! PHONE 873-3676 FOR MORE BUY-RIGHT INFO!

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St. (China Town) Vancouver B.C.

Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花圈、花圈花牌、無任歡迎。

麥啟威 McIVER'S 電器中心

FALSE CREEK APPLIANCE CENTRE

Quality new appliances and fully rebuilt trade ins

大批推出名廠電爐，電冰櫃，電洗衣機，合大小家庭用，款式最多，價銀最平，並接換舊機補值，選擇最多，品質超常，担保滿意。

GENERAL ELECTRIC APPLIANCES MOFFAT

Inqlis Enterprise

854 WEST 6th AVE. VANCOUVER

有大泊車場 Phone 879-5393

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.

242 East Pender St., Vancouver B.C.

683-6858 683-6859

中國傳統名廠藥酒：

- (一) 北京同仁堂公酒
- (二) 北京同仁堂參茸酒
- (三) 北京同仁堂參茸酒
- (四) 北京同仁堂參茸酒
- (五) 北京同仁堂參茸酒
- (六) 北京同仁堂參茸酒
- (七) 北京同仁堂參茸酒
- (八) 北京同仁堂參茸酒

歡迎選購試用！

ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS

Box 24529 Vancouver B.C. V5T 4E1

366 E. 57th Ave. Vancouver B.C. V5X 1S7

□ 上門拍攝家庭照 □ 人像攝影 □ 結婚喜慶攝影 □ 特技攝影 □ 商業攝影及設計 □ 承接黑白彩色放大

"PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE" ON THE JOB TRAINING

本公司加聘攝影技師，商業沖晒及攝影器材售貨員訓練班。課程包括：黑房沖晒；結婚攝影；集體攝影；影樓人像；及保證學員到攝影器材行及沖晒公司實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次，每班次限額十五人，中西師授課。

課程主任：謝永源

歡迎詢問

電話預約：Stephen Tse--325-0177
Derrick Lachapelle 876-8548
Thomas Wong--255-9837

梁 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木建築工程

商業樓面、內外設計、樓宇土庫大小、間格、天花、外牆、油漆、水電工程、專修屋頂瓦仔、如蒙利用、免費估價。

地址：卑詩打街五〇四號。

電話：二五四一四〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃

設計安裝大小商業廚房冷氣

日夜服務收費從廉

電話：251-2301 政府牌照
255-4891 馬文紹

Edgemont Construction Ltd.

電話：255-5722

裝修及承建新屋

美力建築公司 Milus Construction Ltd.

住家：327-9532
OFF 682-0035

政府經驗承辦土庫水電油漆免費估價

神秘雪人行踪飄忽



蘇科學家利用傳心術成功接觸
隱藏深山數千年，具有超感力

在一九八一年，蘇聯科學家利用傳心術，成功與一位隱藏深山數千年的「神秘雪人」接觸。這位「神秘雪人」被認為是生活在西伯利亞深山中的一種神秘生物，具有超感力。蘇聯科學家利用傳心術，成功與這位「神秘雪人」建立了聯繫，並獲得了有關其生活習性的信息。據悉，這位「神秘雪人」身長約兩米，全身覆蓋著厚厚的白色毛皮，具有極強的適應能力。蘇聯科學家表示，他們將繼續深入研究，以揭示這位「神秘雪人」的真實身份。

經濟不景氣 未影響響里活餐廳 生意大旺 昂貴價取

美國雖然經濟景氣衰退，失業率亦高，但是對「響里活」餐廳，這些影響似乎並不顯著。據該餐廳負責人表示，該餐廳的生意一直非常興旺，顧客絡繹不絕。負責人表示，該餐廳之所以能夠在經濟不景氣的時期保持生意興旺，是因為該餐廳提供的菜餚品質優良，價格昂貴，且服務周到。負責人表示，該餐廳將繼續保持高品質的服務，以吸引更多的顧客。

杏林一聞

美國醫學界最近取得了一項重大突破，成功開發出一種新的治療方法，用於治療某些類型的癌症。這項突破是由一位名為「杏林」的科學家所領導的研究團隊所取得的。據悉，這種新的治療方法能夠顯著提高癌症患者的生存率，並減少副作用。這項突破的實現，將為癌症患者帶來新的希望。

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
Tel: 682-1804

私家車及貨車租賃
馮維新主理
RENTAL AGENCY
996 W. Broadway, Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
4340 Fraser St., Vancouver, B.C.
Tel: 422-1111

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 684-8921

唐記
承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝、男女裝、新穎、電話: 684-8921

上海裁縫
承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝、男女裝、新穎、電話: 684-8921

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

太平洋駕駛學校
Pacific Driving School
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL: 876-5925

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL: 876-5925

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd
地址: 域多利街5889號
電話: 321-3722

李偉運公司
李偉運公司
地址: 域多利街5889號
電話: 321-3722

王龍駕駛學校
P. & F. PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近57街
電話: 324-3645

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街
電話: 872-0058, 876-3504

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL
3811 號緬街近廿二街
電話: 872-0058, 876-3504

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話: 325-8387, 874-4544

國際駕駛學校
International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補修 免費接送
收費最平 每小時 \$20
特價課程 \$139 八小時
校長: 林伯慶 地址: 386 喜士定東街
電話: 684-3044 684-6039

哥林比亞學院
COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE
1531 West 15th Avenue, Vancouver, B.C.
Ph: 732-1282

培源
加拿大駕駛學校
電話: 434-1887 先生 437-9195

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE, VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

安安全全駕駛學校
Loyal Driving School Ltd.
地址: 士嘉堡 2121 號 207 室
電話: 434-6441

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE, VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

安安全全駕駛學校
Loyal Driving School Ltd.
地址: 士嘉堡 2121 號 207 室
電話: 434-6441

韓國式鐵板牛柳放在檯上

本省破產協會新任董事透露
公司破產案件增加

【雲訊】卑詩破產協會新任董事加利普魯尼基發表談話稱，卑詩省破產案件今年已比去年增加百分之四十八點三，預料，除非今夏降低利息率百分之三或四，否則破產案件繼續增加。

現時公司破產情形最惡劣，除非未來數個月內有意義性的改變證據。

雲埠固蘭護運動場
歡迎兒童前往遊戲

歡迎全家男女老幼前往參觀，在該處運動場開放時間，爲每日下午一時至六時，欲知詳情，

（雲南）雲南固關遊藝場，首創樹木及人力大臣之設計。

新民主黨議員批評
卑詩水電額外欠債
（域多利訊）新民主黨史尼

預算支出十九億元

紐芬蘭省政府增加入息稅及煙草稅，宣佈預算案支出十九億元，並限制高級公務員薪金。

加拿大建築師表示 拒絕再與政府合作

（渥太華訊）加拿大建築師公會表示，如今後政府要求合作，將不理會，下月將出任會長之保士並稱：今後將嚴格規定，

勸核子裁軍，及修改國家保健計劃。

民星總社五七紀念

設計之七人委員會，此委員會於數百名建築師之設計中，選定十一人，由政府付出費用，請彼等

在華盛頓實地觀察館址，然后又趕太華，每人有九十分鐘的時間，向委員會解釋其設計。委員會最後向政府是出建議開會詞，本主自當祝詞，隨着黃

加憲精義

一九八二年四月十八日下午二時零一分，加拿大宣佈脫離英國而成為一個獨立有主權的國家。從那天起，加拿大憲法法案式成為法律。該項憲法旨在保全全國人民的各種權益以及自由等。這些併入國會法案的權益全部係根據本國的傳統和習慣以下為加拿大憲法的主要內容

權利憲章

鑒於加拿大之建國，乃基於認為上帝之無上權威以及法治的則，因此：

(一) 加拿大的權利和自由

憲章，係在民主社會和法律所規定之下，保證人民享有合理的權益與自由者。

(二) 每個加拿大均享有下列基本的自由：

(A) 宗教信仰的自由。

(B) 思想，信仰，言論以及表達的自由。此包括出版自由以及傳播和通訊的自由。

(C) 和平集會的自由。

(D) 組織社會的自由。

(三) 每一位加國公民均有資格成為評議會或議會會員以及具有投票選舉的權利。

(四) (A) 由會員大選時

氏宗親會主席黃文生君，中華文化中心代表林沾君，全加中華總會館代表林樹榮君，劉經元君，雲埠中華會館代表關偉新君，林

振華書院九牧公所材林益壽，
梁兆基君，文匯學校代表黃文
偉君，至德社代表吳啓明君，
清韻音樂社代表羅鈺君，愛連德
音樂社代表黃君，
後能用勁，能催勁，
陰陽虛實之變化。
蠅蟬筆之種類甚多，較有名
氣的筆法，如梅花，龍車，摘栗
，圓轉等均爲愛好者多，故多

宴會，筵開三十六席，宴會開始

君，嘉賓台山會館主席黃鑑教
授，雲東區省議員前司法廳長麥
振友先生，並恭請致賀詞，語多
輕重，莊諧並茂，皆蒙報以熱烈
聲，旋由黃鑒俠君致答謝詞畢
日會場環視，而本大會構思總

元，花籃一座，謹此深致謝意。

增北螳螂拳新班
(雲訊) 中華國術協會於六月份增北螳螂拳新班，時間為每週課求授新辦法。

據悉：由於業務不景以及利率高漲的影響，一些小型的塑膠廠已陷於倒閉邊緣。此外，據工

另採猿猴的縱躍步法，而溶匯成乙種新的拳術。螳螂拳特重練

練氣，精神貫注，氣力充沛而一舉對國家經濟政策的涉及，與政

院董事局定期於六月二日投票提高全日上課學費今秋開始增

該委員會建議學術學生學費每學期由一百七十五元增加至百元，職業課程學生學費亦月

該學院於一九八二至八三年度，獲津貼四千五百萬元，比去年增加百分之十二點二，但校長東尼孟拿亞稱，仍缺乏經費約四

（B）到戰爭或有戰爭危機

(B) 獲得通知找律師辯護的權利。

(C) 通過人身保護令以決定被拘留之合法性。假如拘留爲非法的話，將立即獲得釋放。

(十一) 任何被控犯罪的人均有下列的權利：

(A) 儘速獲得通知所犯何事。

(B) 在合理的時間內接受審訊。

(C) 在受審期內不會被迫作爲有罪辯解之證人。

(D) 根據法律，在獨立公平之公眾審訊中，除非已證明有罪，否則只能假定無罪。

(E) 非有充分理由，該人不專手。

(B) 每位被捕或拘留的人

(九) 每個人均有不得隨意

(八) 每個人均獲得法律的

(七) 每個人均有人的生命

(六) 請參閱「遷移權利」

(五) 國會或議會最低限度

(四) 國會或議會最低限度

(三) 國會或議會最低限度

(二) 國會或議會最低限度

(一) 國會或議會最低限度

數人僅聞其名。北派螳螂拳之身
法矯健，動作敏捷，剛柔互用，
長短兼施，用勁運氣，得心應手，
經常練習，不獨可強筋骨，調

更能以柔克剛，出奇勝利。
該會另有北少林，八卦，太極，防身術，兒童功夫等班，仍續招生，詳情請電話六八九一〇九五合。

大環境週

以紐約爲總公司的主席拉爾雲丹賀溫稱：現時欠債約達五億元，包括國家及公司國際間欠債。

他指出一九八一年底一百五

今年榮獲最高榮譽

省東部城市之大衛湯生大學中教授及他們的作品，今年榮獲高榮譽。

冠軍獎由檀香山詩人美高安克所榮獲，亞軍爲卑詩省雪梨女詩人素珊學士加拉芙榮獲。

多倫多顧問局建議
編。該新詞由大衛派生大學中心

顧問局提出報告，略謂大多倫市自辦之老人院，如欲辦理達水準，必須每年付出二百四十

報告中稱目前七間老人院中一間有足夠人員工作，住院之人中只百分之三十，能自行料

顧問局又稱，老人院之全部理制度及辦法，亦必須改善，則只加人力，亦屬無效。

僑商許僑煥仙遊
（雲鶴）本埠殷商許僑煥
鶴章翁，廣東開平水口月山
龍步里人，自小來叻數十
年，向經營旅館業，為人和藹
厚，不幸於陰三月三十日下午
四時五十分與世長辭，享壽八
有餘歲，聞者無不為之惋惜
出喪日期未定。

（尚有新聞刊第五版）

移民顧問
有法律專業人士仕付客協助
研究申請移民
電話：六八四一—二四二四

• 烹調靚 •
 • 價錢平 •
 • 服務好 •

精美小菜 **涎香** 海鮮酒家

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
 3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 福街夾近15街

下午五時至十一時 七天營業

Phone: 872-5272-3

最快服務

真善美 一天起貨印務	一千信紙	19.95
	一千信封	39.95
	一千名片	39.95
	五百信紙	10.95
	五百信封	21.95
	五百名片	24.95

中華文化中心

片打東街十號二〇五室

電話：六八四・二四二四



**Wing's Holding Co.,
(Canada) Ltd.**
758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C.
V6A 1R5 CANADA Phone: [604] 254-2911

最靚熨金請帖
最快 三天起貨
最平 五十五元
全加華人第一家
精工熨金製作
軟頭、膠品、布料、皮革
毛絨、藤竹、合成纖維

歡迎垂詢 並設郵購

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，
欲改為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助
金八百元，如閣下欲知詳情，請電王張君接洽
。免費估價。

**中華煤氣電器公司**
TEL. 253-5964
613 喜士定東街（近唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖
氣設備，工程不論大小，立刻派遺持有專
業證書牌技工到府，實惠檢修。
①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助
津貼）
②專辦煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
③修理雪櫃，洗衣機，乾衣機及各類家庭
電器。

ming's 名園大酒家
DINING COMPLEX

TELEPHONE: **683-4722**

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

結婚酒席 壽筵喜酌
星期美點 晚飯宵夜
價格廉宜 服務週到

夜總會九時半開始

東南亞一流紅歌星
每晚精彩歌唱表演

香港紅星——邵盈盈小姐
香港公主——方玲玲小姐
寶島艷星——孟莉珍小姐

三大紅星聯合演出

 帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT

1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

● ●
有寬大停車場
附近車位亦多

經已開張營業

全新裝修
名廚主理
壽宴喜酌
華麗禮堂

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時

中午特設茶市

晚飯宵夜
精美小菜
豐儉隨意
服務週到
歡迎惠顧

位於百老匯西夾固蘭湖街

